



dorfheftli

Die kleine Zeitung für Leimbach und die Region

11/2023



erismann
Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
info@erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 65
info@erismannag.ch

 **Gemeinde Leimbach**
5733 Leimbach AG

Gemeindeverwaltung Leimbach

Seebergstrasse 1

5733 Leimbach

Telefon: 062 765 81 60

E-Mail: gemeindekanzlei@leimbach.swiss

Web: leimbach.swiss

Öffnungszeiten

Montag	09.30 – 11.30	14.00 – 18.00
Dienstag	09.30 – 11.30	14.00 – 16.30
Mittwoch	09.30 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	09.30 – 11.30	14.00 – 16.30
Freitag	geschlossen	

Gemeindeverwaltung

Grüngutabfuhr

2., 16. und 30. November

Papiersammlung

Keine Sammlung mehr 2023

Häckseldienst

1. November

Gemeindeversammlungen

24. November

Feiertage

25. und 26. Dezember

1. und 2. Januar 2024



Esther Baumann empfiehlt im November unsere leckere

Bauernbratwurst **2.90/150g***

* Aktionspreis gültig im November 2023.

Weitere genussvolle Produkte
zeigen wir Ihnen gerne im Laden.
Wir freuen uns auf Sie!



ULMANN
METZGEREI PARTYSERVICE

5732 Zetzwil | 062 773 12 16 | ulmann-metzgerei.ch

ESTHER BAUMANN

Waldegg-Sport

Ihr Fachgeschäft für Ski- und Snowboardausrüstung
Sonnmattstrasse | 5737 Menziken | 062 771 20 85

SAISONERÖFFNUNG

Samstag, 4. November 2023

9.00 - 16.00 Uhr

%
Attraktive Rabatte auf das ganze Sortiment,
auch auf die Neuheiten 2023/2024
Stark reduzierte Preise auf Auslaufmodelle
Grosser Test- & Mietmaterial - Ausverkauf

Ein Besuch lohnt sich, kommen Sie
vorbei, wir freuen uns auf Sie

Ihr Waldegg Sport Team
www.waldegg-sport.ch



Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00,
dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Patrick Tepper (pte),
Daniel Hinzen (dah). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter
Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Nick Eisenegger
(Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats

Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr

Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2023: 22 706

Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli_ag

Abopreise: CHF 50.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Ver-
vielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht
gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die
von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentli-
chung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei
von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion

Gedruckt in der Region



printed in
switzerland

**Ihr Partner für
Immobilienverkauf
in Leimbach**



CHS

www.chs-immobilien.ch

lokal, vernetzt, persönlich

Aus dem Gemeinderat



Liebe Leimbacherinnen und Leimbacher

Unser sehr trockener Sommer hat sich relativ spät verabschiedet und der Herbst meldet sich mit den verfärbten Bäumen an. Leider hat es im letzten halben Jahr sehr wenig Niederschlag gegeben! Unser Wald und die Bäume leiden an den Folgen der Trockenheit. Die Äcker weisen breite Spalten auf. Die Ernte 2023 zeigt sich leider mit beträchtlichen Ertragseinbussen. So wurden zum Beispiel in der Schweiz rund 100 000 Tonnen weniger Kartoffeln geerntet. Auch im anliegenden Ausland kämpft die Landwirtschaft mit den gleichen Problemen. Als Folge davon, werden wir vermutlich nicht endlos Nahrungsmittel importieren können.



Bewässerung Sommer 2023.

Die Flüsse, Seen, Bäche sowie auch die Wyna weisen einen sehr niedrigen Wasserpegel auf. Die Wyna bringt momentan noch 130 l/Sek. Das langjährige Mittel der Wyna ist 640 l/Sek. Auch die Quellen im Seeberg sehnen sich nach einigen reichen Regentagen. Unser sehr sauberes Quell-Trinkwasser reicht momentan gerade noch für unsere Dorfbevölkerung. Also hoffen wir auf viel

Regen und Schnee im Winter, was gleichzeitig auch unsere Wintersportler freuen dürfte.

Wie Sie sicher gehört haben, ratterten in den letzten Tagen einige Motorsägen im Wald oberhalb unseres sonnigen Leimbachs. Im Gebiet Reuti «Eschenhölzli» wurde der Waldrand – alte Buchen, Eschen und auch gefährliche, schrägstehende Bäume – durch die Firma Holztrans Hunzenschwil entfernt.



HSM-Schlepper zum Starten bereit. Bild vom 16. September 2023 im Gebiet Eschenholz.

Dieses Waldstück wird als Schutzwald bezeichnet. Im Austausch mit Förster Christian Siegrist mussten wir das ganze Waldstück als sehr schwierig und kompliziert zum Holzen einschätzen. So übergab man die Arbeit an die Holztrans in Hunzenschwil, denn dazu wurden sehr spezielle und grosse Maschinen benötigt. Schon einige Lastwagen Holz sind abtransportiert worden. Jetzt wird dieses Waldstück regelmässig durchforstet, damit nicht so viel Arbeit auf einmal anfällt.

Nun wünsche ich Ihnen einen schönen, erholsamen Herbst.

Thomas Hunziker, Gemeinderat

Gemeindenachrichten

Erteilte Baubewilligungen

Hunziker Urs und Alexandra, Mööslacker 101, für die Vergrösserung des Velounterstandes auf Parzelle 482.

Mitteilung Todesfall

Am 17. Oktober 2023 ist gestorben:

Peter-Flühmann Ernst, Jg. 1934, wohnhaft gewesen Weinreben 6, Leimbach.

Wir entbieten den Angehörigen unser herzliches Beileid.

Gratulationswünsche zum Geburtstag

Wir gratulieren herzlich

Frau **Verena Leutwyler**, Bödeli 188, zum 85. Geburtstag am 21. November 2023.

Wir wünschen der lieben Jubilarin alles Gute und für die Zukunft Gesundheit und Wohlergehen.

Gipfeltreffen der Vereine

Impuls Zusammenleben aargauSüd organisiert jährlich ein Gipfeltreffen der Vereine, dieses Jahr am 11. November in der Aula der Schule Oberkulm. Eingeladen sind die Vorstände der Vereine der 9 Mitgliedergemeinden. Dieses Jahr bildet das Thema Öffentlichkeitsarbeit den roten Faden durch Impulsreferate und Austauschworkshops, mit dem Ziel, die wertvolle Arbeit und Anlässe in der Bevölkerung bekannt zu machen und Freiwillige für die vielfältigen Aufgaben zu finden. Wer sich angesprochen fühlt und noch keine Einladung erhalten hat, kann sich unter freiwilligenarbeit@impuls-zusammenleben.ch oder 077 426 69 49 melden.

Vortrag «Sturzprävention und Training im Alter»

Mit zunehmendem Alter nehmen Muskelkraft und Gleichgewichtsfähigkeit ab; es kommt vermehrt zu Stürzen, die eine ärztliche Behandlung benötigen. Die gute Nachricht: Wenn man frühzeitig mit dem richtigen Training beginnt, lassen sich viele Stürze vermeiden. In ihrem Vortrag gibt uns Dagmar Philipp, Dipl. Physiotherapeutin und Beraterin für Sturzprävention, ihr Wissen und viele praktische Tipps mit auf den Weg, um uns auf unseren Beinen zuhause und unterwegs sicherer zu fühlen. Alle sind herzlich eingeladen, diese kostenlose Veranstaltung zu besuchen. Nachdem Sie (vielleicht) ein paar Übungen ausprobiert haben, dürfen Sie sich auf einen kleinen Apéro freuen. Eine kurze Anmeldung unter alter@impuls-zusammenleben.ch oder 078 244 89 98 ist wünschenswert.

Datum: Montag, 20.11.23 von 15.00 – 16.00 Uhr, Apéro im Anschluss

Ort: Aula Wynenschulhaus, Neudorfstrasse 17, Oberkulm

Flyer mit detaillierten Infos: www.impuls-zusammenleben.ch/Veranstaltungen

Gemeindeversammlungen vom 24. November 2023

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme an den Gemeindeversammlungen vom 24. November 2023. Diese finden im Gemeindesaal statt.

Es werden folgende Traktanden behandelt:

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Einwohnergemeindeversammlung

1. Protokoll der letzten Gemeindeversammlung vom 16. Juni 2023
2. Genehmigung Verpflichtungskredit für die Fortführung der digitalen Ausstattung der Oberstufen-Lernenden über die Jahre 2025 bis 2029
3. Einbürgerung; Zusicherung des Gemeindebürgerrechts an Becirovic Fatima
4. Budget 2024 mit einem Steuerfuss von 122%
5. Verschiedenes und Umfrage

Ortsbürgergemeindeversammlung

1. Protokoll der letzten Gemeindeversammlung vom 16. Juni 2023
2. Budget 2024 der Ortsbürgergemeinde
3. Verschiedenes und Umfrage

Prämienverbilligung 2024

Der Kanton Aargau gewährt Einwohnerinnen und Einwohnern in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen Verbilligungsbeiträge für die obligatorische Krankenversicherung.

Die SVA Aargau hat potenziell anspruchsberechtigten Personen einen Anmeldecode für die Antragsstellung zugestellt. Falls Sie keinen Code erhalten haben und trotzdem ein Gesuch einreichen möchten, können Sie Ihren Code direkt unter www.sva-ag.ch/pv bestellen. Bitte beachten Sie, dass die Antragsfrist am 31. Dezember 2023 abläuft. Danach können Sie keinen Antrag auf Prämienverbilligung 2024 mehr stellen.

Es besteht auch die Möglichkeit, vorgängig unter www.sva-ag.ch/rechner mittels einem Online-Rechner zu prüfen, ob Anspruch auf Prämienverbilligung besteht.

Einstellung Streusalzverkauf für den Winter

Mangels Nachfrage wird der direkte Streusalzverkauf durch die Gemeinde an private Haushaltungen eingestellt. Der Gemeinderat bedankt sich für das Verständnis.

Adventsfenster

Die Kulturkommission organisiert auch in diesem Jahr wieder die traditionellen Adventsfenster. Die Ausschreibung erfolgte in der Oktober-Ausgabe

des Dorfheftlis auf Seite 40. Haben Sie diese ev. übersehen? Kein Problem, wir haben zusätzlich in alle Haushaltungen einen Flyer verteilt und die **Anmeldefrist bis zum 5. November 2023 verlängert**. Der Gestaltung der Adventsfenster sind keine Grenzen gesetzt. Toben Sie sich aus, lassen Sie Ihre Phantasie walten und freuen Sie sich auf wunderbare Begegnungen.

Voranzeige Dorfweihnacht 2023

Am Samstag, 16. Dezember 2023 findet die Dorfweihnacht statt. Nähere Infos folgen in der Dezember-Ausgabe.

AKTUELL



Gorbatschow

Wodka
37.5% Vol. 70cl

13.95



Avena

Amaro Siciliano
29% Vol. 70cl

17.90



Malibu

Caribbean Rum
with Coconut
21% Vol. 70cl

19.90



Le Tribute

Gin
43% Vol. 70cl

44.90

Kein Spirituosenverkauf an unter 18-jährige!

RIO
besser trinken

Weitere Angebote auf rio-getraenke.ch

AKTIONEN



Glacéau

Vitaminwater
Relax
50cl Pet

1.95
statt 2.25



Henneiz

grün / rot / blau
6 x 1.5Liter Pet

3.90
statt 7.50



S. Pellegrino

6 x 1.25Liter Pet

4.50
statt 6.90



Granini

Orange /
Fruchtcocktail
6 x 1Liter Pet

11.10
statt 18.90



Eidgenoss

naturtrüb
33cl Bügelflasche

1.30
statt 1.60 + Depot



Augustiner Bräu

Lagerbier hell
50cl

1.95
statt 2.50 + Depot



Appenzeller

Quöllfrisch hell
6 x 50cl Dosen

7.80
statt 11.10



Falken

Lagerbier hell
24 x 50cl Dosen

19.20
statt 38.40



Schweiz Mont-sur-Rolle

Hammel
75cl

6.95
statt 9.90



Schweiz Féchy

Hammel
75cl

8.35
statt 11.95



Schweiz Steiner Chröttli

Riesling-Sylvaner
75cl

9.90
statt 12.95



Österreich Hannes Reeh

Unplugged Zweigelt
75cl

17.40
statt 21.90

HIT-ANGEBOT



Italien
Desire Lush & Zin
Primitivo di Puglia
75cl

9.95
statt 12.90



Spanien
Museum
Reserva Cigales
75cl

12.95
statt 18.95

Angebote gültig vom 25.10.2023 bis 07.11.2023 (teilweise nur solange Vorrat)
Die Spirituosen-Angebote sind unabhängig von der Gültigkeitsdauer dieses Inserates.

Vereine

Alle Leimbacher Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!

Damenturnverein

Infos: Eichenberger Barbara, Herrenwegstrasse 13, 5734 Reinach, barbara.eichenberger@quickline.ch, 062 771 49 19

Fit/Gym-Gruppe Leimbach

Infos: Weber Jeannette, Weinreben 6, 062 771 48 68

Gemeinnütziger Frauenverein

Reinach-Leimbach

Hilfe in sozialen Notlagen: www.fauenverein-reinach.ch. Brockenstube Gemeinnütziger Frauenverein Reinach-Leimbach, Baselgasse 14, 5734 Reinach, Warenannahme und Verkauf jeden Do., 17 – 19 Uhr und jeden 1. Sa. im Monat, 9 – 15 Uhr

Gönnerverein Spitex Sonnenberg

Reinach-Leimbach

Werden Sie Mitglied. Unterstützen Sie die Arbeit der Spitex und profitieren Sie von reduzierten Tarifen auf hauswirtschaftlichen Leistungen. Gönnerverein Spitex Sonnenberg, c/o Altersheim Sonnenberg, Neudorfstrasse 55, 5734 Reinach AG, 062 771 30 02, Fax 062 771 66 42, goennerverein@spitex-sonnenberg.ch, www.spitex-sonnenberg.ch

Kulturkommission

Infos: Altamiranda Eveline, Hübeliweg 220, 062 776 08 81

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Beratungen nach Voranmeldung: Mo. – Fr., 10.00 –

16.30 Uhr. Telefonsprechstunde: Mo. – Fr. 8.00 – 10.00 Uhr 062 771 63 30, übrige Zeit Telefonbeantworter. Infos: www.muetterberatung-kulm.ch

Pfadi Rymenzburg Kulm

Für alle Kinder und Jugendlichen zwischen 4 und 15 Jahren, die gerne draussen sind und Lust auf spannende Samstagnachmittage haben. Infos: Spycher Zoe, al.kulm@rymenzburg.ch, www.rymenzburg.ch

Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: jeweils am Do. um 11.30 Uhr im Restaurant Löwen, Gontenschwil. **Daten: 30. November, 21. Dezember.** Leitung: Weber Veronika, 079 727 53 33. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Mo. – Do., 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Hunziker Monika, Seeberg 20, Leimbach, 062 771 95 84

Regionales Freizeithaus Onderwerch

Jugendliche ab 16 können im Onderwerch verschiedene Räume für Aktivitäten, Partys etc. mieten oder nutzen. Sie erhalten Unterstützung, wenn sie eigene Ideen realisieren möchten. Vereine können die Räume im Onderwerch zu Vorzugsbedingungen nutzen. Erwachsene können die Eventräume für Veranstaltungen, Anlässe und Partys mieten. Die Zielgruppe Jugend 16 – 25 hat bei der Nutzung jedoch Vorrang. Infos: www.underwerch.ch

Schützengesellschaft

Infos: Hauri Markus, Holenwegstrasse 7, 5734 Reinach, 062 771 33 77, 079 744 21 59, www.sv-oberkulm.ch

Spitex Sonnenberg

Infos: Neudorfstrasse 55, 062 771 30 02, info@spitex-sonnenberg.ch, www.spitex-sonnenberg.ch

Sportverein

Infos: Mosimann David, Kesslergasse 271, 5728 Gontenschwil, 062 773 10 37, turbosandale@bluewin.ch

Verein «A wish comes true»

Kostenlose Taxifahrten im Rennauto für krebserkrankte Kinder und ihre Angehörigen. 4 bis 5 Events

im Jahr auf dem Lausitzring/D. Infos: Massimo Santarossa, massimo.santarossa@outlook.com, www.aw-ishcomestrue.ch

Verein für sinnvolle Freizeitgestaltung

Infos: Hunziker Heinz, Feldacker 71, 079 313 35 18

Wynentaler Chor Allegro

Probe: Mi., 19.45 Uhr im Gemeindegarten, Leimbach. Infos: Steiner Annarös, Menziken, Tel 062 771 26 89

Kirchgemeinden

Pastoralraum Aargau Süd

St. Martin Beinwil am See: Gottesdienst: Mi., 18 Uhr und Sa. 17.30 Uhr. **St. Anna Menziken:** Gottesdienst: Do., 18 Uhr und So., 10.15 Uhr. Übrige Veranstaltungen siehe Kirchenzettel

Reformierte Kirchgemeinde

Gottesdienst: So., 9.30 Uhr in der Kirche. Morgengebete: Mi., 9.15 – 10 Uhr im Kirchgemeindehaus. Nähere Informationen: www.ref-reinach.ch

Sonstige Kirchgemeinden

Adventgemeinde Reinach: Sa., 9.30 Uhr: Bibelgespräch. Sa., 10.40 Uhr: Predigt-Gottesdienst (Gigerstrasse 2a, Reinach). Infos: www.reinach.advent-

gemeinde.ch. **Evangelische Gemeinde Wynental:** Gottesdienst (mit Livestream): So., 9.30 Uhr (Aarau-erstrasse 42, Reinach). Infos: www.egwynental.ch. **Heilsarmee aargauSüd:** Gottesdienst: So., 10 Uhr (Wiesenstrasse 8, Reinach). Infos zu unseren vielfältigen Angeboten: www.aargausued.heilsarmee.ch. **Lenzchile, Chrischona Reinach:** Gottesdienst (mit Livestream): So., 10 Uhr (Lenzstrasse 1 in Reinach). Infos zu unseren Aktivitäten: www.lenzchile.ch. **WTL – Way to Live:** Angebote für Menschen, die sich entwickeln und spirituell über ihre Grenzen hinaus wachsen wollen: Haustreffen, persönliche Begleitung sowie monatliche Diskussionsrunde zu Themen, welche das Leben an uns heran trägt. Infos: www.wtlswiss.ch oder info@wtlswiss.ch

DIENSTHABENDE APOTHEKE

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

Entsorgung

Recycling-Paradies

Mattenstrasse 1, Industrie Moos, 5734 Reinach,
 info@recycling-paradies.ch, www.recycling-paradies.ch, 062 771 72 73

Öffnungszeiten:

Montag - Samstag: 8.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr

Altpapier

Die Altpapiersammlung wird von der Gemeinde Leimbach organisiert und durchgeführt. Sammlung jeweils donnerstags.

Häckseldienst

Das kompostierbare Material (Sträucher- und Baumschnitt, möglichst lang geschnitten, mit dickem Ende Richtung Strasse) muss ab 08.00 Uhr an der Strasse oder auf dem Hausvorplatz bereitgestellt werden. Die Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Das Häckselgut wird nicht mitgenommen. Es ist dafür ein Behälter und/oder eine Plastikunterlage bereitzustellen.

Diese Dienstleistung ist grundsätzlich kostenlos. Bei grösseren Mengen, ab einer Häckseldauer von mehr als 10 Minuten, werden die Aufwendungen in Rechnung gestellt.

Anmeldung bei der Gemeindekanzlei mindestens zwei Tage vor dem Häckseldienst-Termin.

Gifte und Chemikalien

Rückgabe bei den Verkaufstellen.

Grüngutentsorgung

Entsorgung jeweils donnerstags: **2., 16., 30. November, 28. Dezember.** Das Grüngut muss am Entsorgungstag bis spätestens um 7.00 Uhr bereitgestellt werden.

Jahresvignette

Container bis 140 Liter	CHF	164.00
Container bis 240 Liter	CHF	279.00
Container bis 360 Liter	CHF	410.00

Einzelleerung

Container bis 140 Liter	CHF	9.10
-------------------------	-----	------

Container bis 240 Liter	CHF	15.50
Container bis 360 Liter	CHF	22.80
Bündel bis max. 25 kg	CHF	8.55

Die Gebührenmarken und Containerplomben können am Schalter der Gemeindeverwaltung bezogen werden und sind gut sichtbar auf dem Container anzubringen. Sie können die Einzelvignetten für die Grüngutentsorgung (140-, 240- und 360-Liter) auch im Hofladen von Thomas und Denise Hunziker, Dörfli 249, beziehen.

Kehrichtentsorgung

Jeden Mittwoch. Der Kehricht muss am Entsorgungstag bis spätestens um 7.00 Uhr bereitgestellt werden. Wir bitten Sie, die Kehrichtsäcke nicht bereits am Vortag ins Freie zu stellen, da streunende Tiere die Säcke aufreissen.

Kehrichtgebührenmarken:

17-Liter-Sack	10Stk.	CHF	7.00
35-Liter-Sack	10Stk.	CHF	14.00
60-Liter-Sack	10Stk.	CHF	23.00
110-Liter-Sack	10Stk.	CHF	41.00

Sperrgutmarken	1 Stk.	CHF	3.80
----------------	--------	-----	------

Containerplombe	1 Stk.	CHF	30.00
-----------------	--------	-----	-------

Der Kehrichtentsorgung können auch Kleinmengen Sperrgut mitgegeben werden. Sperrgut 100x50x50cm und maximal 25kg.

Die Gebührenmarken und Containerplomben können am Schalter der Gemeindeverwaltung bezogen werden und sind gut sichtbar auf dem Kehrichtsack bzw. auf dem Container anzubringen. Sie können die Kehrichtmarken (17-, 35-, 60- und 110-Liter) auch im Hofladen von Thomas und Denise Hunziker, Dörfli 249, beziehen.

Kühl- und Elektrogeräte

Recycling-Paradies oder zurück an Lieferanten, Fachhandel

Pneus, Autobatterien und Batterien

Sind den Lieferanten zurückzugeben.

Tierkadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Tel. 062 771 72 73



Persönliche Beratung in allen Versicherungs- und Vorsorgefragen

Ihr lokaler AXA Berater
 in der Gemeinde Leimbach

Roger Christen
 Hauptagent
 Versicherungsfachmann mit eid. FA
 Telefon 062 765 81 81
 roger.r.christen@axa.ch

AXA
 Hauptagentur Roger Christen
 Sagiweg 2
 5737 Menziken
 AXA.ch/menziken



Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch
6. Dezember**

Redaktionsschluss

Freitag, 1. Dezember, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:

dorfheftli.ch
facebook.com/dorfheftli
instagram.com/dorfheftli_ag

**Zeitung war gestern –
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung
mit Mehrwert

**LIEBI +
SCHMID AG**

Verkauf Service Vermietung Reparatur



**Haushaltsgeräte
Küchenbau
Reparaturen**

*Reparaturen aller Marken,
egal wo Sie gekauft wurden!*

**24-Stunden-
Servicenummer:
056 463 64 10**



 **Reformierte
Kirche Reinach-Leimbach**



Montag, 27. Nov., 4. und 18. Dez. 2023

19.30 – 21.15 Uhr, Kirchgemeindehaus

Offenes Singen im Advent. Unter der **Leitung von Albin Stöckli** erklingen traditionelle und unbekanntere Lieder. Die Teilnahme ist kostenlos und ohne Anmeldung möglich. Es können auch einzelne Abende besucht werden. Auf viele Singfreudige freuen sich Marianne Hauri, Ursula Läubli und Theres Gerschwiler.

Gottesdienste

Sonntag, 5. November, 9.30 Uhr

Reformations-Sonntag mit Abendmahl.

Pfr. Burkhard Kremer; Orgel: Jolanda Rihm.

Sonntag, 12. November, 19 Uhr

Taizé-Gottesdienst in Menziken.

Leitung: Pfrn. Maja Petrus, Fränzi Gautschi.

Kein Morgen-Gottesdienst in Reinach.

Sonntag, 19. November, 9.30 Uhr

Gottesdienst zum Thema Taufe. Pfrn. Maja Petrus & Barbara Hunziker; Mitwirkung: 3.-Klässler-Kinder. Orgel: Jolanda Rihm.

Sonntag, 26. November, 9.30 Uhr

Gottesdienst – Ewigkeitssonntag. Gedenken an die Verstorbenen des vergangenen Kirchenjahres.

Pfrn. Maja Petrus; Orgel: Walter Luginbühl; anschliessend Chilekafi.



Samstag, 2. Dezember 2023, 9 – 16 Uhr

Bazar Mission 21 im Kirchgemeindehaus

Verkaufsstände: Adventskränze, Backwaren (Zöpfe & Guetzli), Geschenkartikel, 3. Welt-Produkte, Zuckerwatte und Büchertisch der Wyna-Buchhandlung. **Bewirtung:** Kaffeestube mit feinen Torten, Zmittag: Hörnli & Ghackets und Vegi-Menu. **Aktivitäten:** Geschichtenerzählen, Schausagen mit Verlosung, Glühwein und Drehorgel, Kerzenziehen, Auftritt Chor Neumatt-Singers. **Detailprogramm unter www.ref-reinach.ch** Bazar-Erlös zu Gunsten von «Humanitäre Hilfe Nigeria» Mission 21. Wir freuen uns auf viele Besucher!

Sonntag, 19. November, 10.30 Uhr

Kirchgemeindeversammlung

Ausführliche Unterlagen liegen im Sekretariat und in der Kirche auf und werden Ihnen auf Wunsch zugestellt.

Weitere Infos und Detailinformationen

www.ref-reinach-leimbach.ch

Kontakt

Reformierte Kirche Reinach-Leimbach
Sekretariat, Neudorfstrasse 5, 5734 Reinach
Tel. 062 771 81 75, info@ref-reinach.ch

Schönes & Geschenke



**Vom Guten
das Beste**

BOLLIGER
Spezialitäten-Metzgerei Reinach

Aarauerstrasse 3 • 5734 Reinach AG • info@metzgerei-bolliger.ch
Tel. 062 771 10 74 • Fax 062 772 15 24 • www.metzgerei-bolliger.ch



Seit 22 Jahren Ihr Baufachmann für

- Um-/Anbauten
- Gartenmauern
- Renovationen
- Wintergärten
- Fassadensanierungen
- und vieles mehr



Thomas Zeier
 5733 Leimbach AG
 5735 Pfeffikon LU
 062 772 17 38
 info@zeier-bau.ch
 www.zeier-bau.ch



Praxis Heil Impuls

Traumabehandlung (SE)
 Körper- und Atemtherapie
 Tibetan Pulsing
 Klangbehandlung

Simone N. Grohock
 Hombergstrasse 27, Beinwil am See
 079 387 04 86
 www.heil-im-puls.ch



Kürbissuppenessen mit Gästen aus dem französischen Leimbach im Elsass

Am Samstag, 21. Oktober, servierte die Kulturkommission eine feine Kürbissuppe auf dem Schulhausplatz. Neben der Bevölkerung besuchten auch Gäste aus dem französischen Leimbach im Elsass den Anlass. Eine gute Gelegenheit, neue Kontakte zu knüpfen oder Erinnerungen aufzufrischen. Über 20 Jahre ist der letzte Besuch her und beim Abschied waren sich alle einig, bis zum nächsten Gegenbesuch nicht so viel Zeit verstreichen zu lassen.

(pte) – Das französische Leimbach ist gar nicht so weit von der Schweiz entfernt. Es liegt rund 45 Kilometer von Basel aus Richtung Mulhouse und Grand Ballon im Elsass. Um 11.20 Uhr sind die Gäste aus Frankreich im Wynental eingetroffen. Gemeindeammann Hannelore Zingg begrüßte ihren Amtskollegen Maire Philippe Ziegler mit seiner ansehnlichen Delegation. Beim gemeinsamen Mittagessen auf dem Rigiblick-Hof hat man festgestellt, dass es zahlreiche Themen gibt, die in beiden Ländern eine gleiche, zentrale Bedeutung haben und die Bevölkerung wie auch die Gemeindebehörden beschäftigen. Kein Wunder, denn auch die Gemeindegröße ist mit 947 Einwohnenden in Leimbach France zwar etwas höher als die Anzahl von 517 Wynentaler Leimbacherinnen und Leimbachern, aber durchaus noch im vergleichbaren Rahmen angesiedelt. Eveline Altamiranda, Andreas Hunziker und Yvonne Zsidi von der Kul-

turkommission servierten am späten Nachmittag auf dem Schulhausplatz feine Kürbissuppen in zwei Geschmacksrichtungen für die ganze Bevölkerung und die Gäste aus dem Nachbarland. Die Kürbisse für die Zubereitung der Suppe wurden vom Globi Buur gespendet. Zum Dessert hat eine Wynentaler Leimbacherin die bosnische Spezialität Halva offeriert, bevor es vorerst schon wieder «Au revoir» hiess. Der letzte Besuch dieser Art war bereits über 20 Jahre her und beim Abschied war man sich einig, öfter die Gastfreundschaft des anderen Leimbachs zu nutzen.



Blumetröimli Sabine Holliger

Blumen – Deko – Mehr

Adventsausstellung

Freitag, 24.11., 16 – 20 Uhr
 Samstag, 25.11., 08 – 16 Uhr

Dorfstrasse 1302
 5728 Gontenschwil
 078 848 69 61
 blumetroeimli@gmail.com

Öffnungszeiten:
 Di. – Fr. 08.30 – 12 Uhr
 13.30 – 18 Uhr
 Sa. 08.00 – 14 Uhr
 Mo. geschlossen

Ich bin gerne für Sie da:

Coaching für Privatpersonen und Business Energetisch mediale Behandlungen in der Praxis Energetische Fernbehandlungen und Hausreinigungen

- Wellness für Körper, Geist und Seele
- Für mehr Wohlbefinden und für Ihre Lebensqualität



Praxis Erich Huber
 Hauptstrasse 223, 5732 Zetzwil
 079 612 53 02
 www.praxiserihub.ch, info@praxiserihub.ch





Vorverkauf:

- ★ www.saalbau-reinach.ch
- ★ Peter's Gwürzsack
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach
Telefon 062 772 06 06

Theater Rigiblick
Tribute to Simon & Garfunkel
Mittwoch, 1. November | 20.00 Uhr



Musikalische Comedy-Krimi Show
DINNER FOR ONE
Donnerstag, 9. November | 20.00 Uhr



Pasta del Amore
YIN & FOREVER YOUNG
Freitag, 17. November | 20.00 Uhr



SimonENZler
brenzlich
Donnerstag, 23. November | 20.00 Uhr



Timmermahn
Weihnachtsprogramm
Sonntag, 10. Dezember | 11.00 Uhr

Mit freundlicher
Unterstützung von:

ews
LocalPower

Hotel & Restaurant
zum **Schneggen**

Zum Basteltor's Weihnachtsbasteln

für Gross und Klein

Basteln Sie Ihre eigenen Weihnachtsgeschenke und Dekorationen.
Wir unterstützen und beraten Sie gerne!

Samstag, 4. November
Sonntag, 5. November

10.00 Uhr – 17.00 Uhr

Hündelerhütte | Unterwerkstrasse | 5734 Reinach (nahe Eishalle)

zum
Basteltor

zumbasteltor.ch | 062 558 88 29 | Reinach AG



Jakob Haller von Cartons du Coeur und Stefanie Tremmel von der Igelhilfe Mittelland freuen sich über die grosszügige Spende.



Feierliche Checkübergabe in der Brocki Reinach

Das Brockenstube-Team des gemeinnützigen Frauenvereins Reinach-Leimbach konnte den beiden Vereinen Cartons du Coeur und der Igelhilfe Mittelland einen Check über je 1400 Franken überreichen. Diese beachtliche Summe stammt aus dem Erlös des Brockifests und der Bücherbörse.

(dah) – Dass das Brockifest und die Bücherbörse ein voller Erfolg waren, zeigt sich an der grosszügigen Spende des gemeinnützigen Frauenvereins Reinach-Leimbach. Je 1400 Franken konnten an die beiden Vereine Cartons du Coeur und der Igelhilfe Mittelland überreicht werden. Die beiden vertretenden Personen Jakob Haller von Cartons du Coeur und Stefanie Tremmel von der Igelhilfe Mittelland nahmen die beiden Checks im Namen des Vereins dankend entgegen und stellten ihre beiden Vereine kurz vor.

Cartons du Coeur

Die gemeinnützige Organisation hilft ohne Bürokratie und Formulare – schnell und direkt – und unterstützt mit Lieferungen von Grundnahrungsmitteln Familien und Einzelpersonen, die sich in einer Notlage befinden. Hilfesuchende können sich an den Telefondienst wenden, welcher aus zwei Teams mit je drei ehrenamtlichen Mitarbeitenden besteht. Im Hauptlager für haltbare Lebensmittel in Gränichen werden die Lebensmittel aus Sammlungen und zusätzlich eingekauften

Artikeln für die Lieferungen an die Aussenlager kommissioniert. Von dort werden sie dann von den Lieferanten abgeholt und zu den bedürftigen Personen und Familien gebracht. Immer wieder finden auch Sammlungen statt, wie zum Beispiel am 4. November in der Migros Menziken.

Igelhilfe Mittelland

In der Igelstation befinden sich aktuell über 50 Igel und es kommen stetig neue dazu. Einige Igelbabys leider auch zu spät. Daher ist es extrem wichtig, dass sofort reagiert wird, wenn ein Babyigel am Tag alleine und ohne Mutter gesichtet wird. Wenn die Babys unter 200 Gramm wiegen, müssen sie so schnell wie möglich in die Igelstation gebracht werden. Aber nicht nur die Igel brauchen Hilfe, auch die Igelstation Dürrenäsch sucht igelbegeisterte Menschen. Bei verschiedenen Tätigkeiten wie Igelställe reinigen, häusliche Intensivbetreuung der Babys, Wäsche waschen/zusammenlegen, füttern am Abend oder medizinische Betreuung der Igel kann geholfen werden.

Lieblingsplatz.ch
Hauptstrasse 32
5734 Reinach AG
0764837464

Einladung zur Ausstellung
"Unser Weihnachtsmärchen"

Wir laden Sie von Herzen ein,
mit uns den wundervollen
Zauber der Weihnachtszeit
zu geniessen.

Freitag, 17.11.
Samstag, 18.11.

&

Freitag, 24.11.
Samstag, 25.11.

jeweils von
10:00 bis 18:00 Uhr.

Wir freuen uns auf Sie.

Anna Hilpert und das
Au Louvre - Mein Lieblingsplatz Team

Fernsehen erstklassig erleben:

Metz – immer erstklassig.

AV HALLER SOLUTIONS

Mühlegasse 7, 5734 Reinach
062 530 53 53, info@avhallsolutions.ch



Fläcke-Chäsi
NaturGenuss aus
Beromünster®

(OpenAir-)Fondue hat
das ganze Jahr Saison.



Petra und Franz Scheuber
Telefon 041 930 30 21
www.flaecke-chaesi.ch



Das Auge
kocht
mit.

Wir suchen:
Berater:in im
Küchenverkauf



FURRER KÜCHEN AG
Rüedikerstrasse 5
6288 Schongau

T 041 919 70 10
info@furrer-kuechen.ch
www.furrer-kuechen.ch

FURRER
EINMALIGE KÜCHEN



Erika Maurer führt das Erzähltal in die Zukunft

Nach der diesjährigen Ausgabe war das weitere Bestehen des Erzähltals mehr als unklar. Dies trotz eines Besucherrekordes und toller Veranstaltungen in der Region. Mit Erika Maurer konnte nun eine Präsidentin gefunden werden, die das Zepter übernommen hat und gemeinsam mit aargauSüd-impuls-Präsidentin Karin Faes und aargauSüd-impuls-Geschäftsführerin Helen Dietsche das Kernteam bildet. «Ohne die Botschafter und die Sponsoren funktioniert das Erzähltal nicht», ist sich Erika Maurer bewusst, blickt aber optimistisch auf das Erzähltal 2024.

(pte) – Dankbar und glücklich, das Erzähltal erhalten zu können, führt das neue Kernteam den Anlass in die Zukunft. «Für das kommende Jahr werden wir den gewohnten Rahmen beibehalten. Das System mit den Botschaftern in den Gemeinden bleibt bestehen, die Kontinuität soll gewahrt werden und es braucht Stabilität in der Organisation», möchte Erika Maurer an der Vergangenheit anknüpfen. Die Gontenschwiler Gemeinderätin ist durch ihr Ressort mit kulturellen Veranstaltungen vertraut und motiviert, sich längerfristig für das Erzähltal einzusetzen. Ein Vierteljahrhundert ist Erika Maurer im Wannental wohnhaft und durch ihre Vor- pension findet sie die notwendige Zeit. «Ich weiss noch nicht im Detail, was auf mich zukommt, aber es wäre schade, so einen etablierten und erfolgreichen Anlass aufzugeben», findet Erika Maurer. Ka-

rin Faes und Helen Dietsche stehen ihr tatkräftig zur Seite. «Die Kultur gehört eigentlich nicht zu den Aufgaben eines Regionalplanungsverbandes», stellt Helen Dietsche fest, «gerne unterstützen wir Erika Maurer jedoch mit unserem Netzwerk.» Finanziert wird das Erzähltal auch künftig ausschliesslich durch Sponsorenbeiträge. Einige Geldgeber haben ihre Unterstützung bereits zugesichert. Ebenso wichtig sind die Botschafter. «Sie führen die Geschichten aus den Gemeinden zusammen und übernehmen viel Organisationsarbeit. Darum sind die Anlässe inhaltlich so gut», ist Karin Faes überzeugt. Eine mehrseitige Liste mit Aufgaben hat Erika Maurer bereits entgegengenommen – aber schon die ersten Haken setzen können. Man darf also gespannt sein, welche Geschichten die Organisierenden künftig im Programm haben werden.

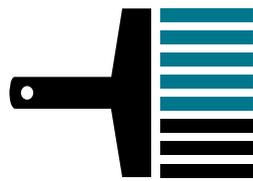
Himmelgrün
unterwegs
Fusspflegepraxis

Fusspflege Praxis
Hauptstrasse 41 • 5734 Reinach AG

- Fusspflege
- Fussreflexzonen-Massage
- Aroma-Fussmassage
- Füsschenglück für Kids

im Herzen barfuss

Termin nach Vereinbarung:
Telefon 076 230 67 55
himmelgruen-unterwegs.ch

 **MALERMEISTER
GLOOR**

Philipp Gloor Tel. 079 711 21 59
Gartenstrasse 1 info@malermeister-gloor.ch
5737 Menziken www.malermeister-gloor.ch

English is cool!

Sprache ist ein wertvolles Geschenk!
schnuppert kostenfrei rein -
wir freuen uns auf euch!

Englisch in Kleingruppen für...

Kinder ab ca. 3 Jahren

Tweens & Teens

Erwachsene

ONLINE

Privatstunden

Cambridge
Zertifikate



vor Ort in deiner Nähe:

Meisterschwanden - Seengen - Suhr
Baden - Rheinfelden - Untersiggental

English Easy Learning GmbH
Helen Doron English
Tel.: 056 666 99 90
E-Mail: aargau@helendoron.ch

Helen Doron
English 
erfolgreich
nachhaltig
Spiel & Spass
inklusive



Informationen aus erster Hand: Dr. Hans R. Schibli zog die Teilnehmenden mit seinem Datenschutzgesetz-Referat in seinen Bann.

Gutbesuchter Vortrag über das neue Datenschutzgesetz

Ein Buch mit sieben Siegeln ist das neue Datenschutzgesetz (seit 1. September 2023 in Kraft) natürlich nicht. Welche wesentlichen Punkte es als KMU besonders zu beachten gilt und welcher Handlungsbedarf das neue Gesetz mit sich bringt, erfuhren die etwas mehr als 60 Teilnehmenden der Gewerbevereine aus dem Bezirk Kulm im Alterszentrum Mittleres Wynental in Oberkulm.

(tmo.) – «Was für ein schönes Bild an diesem frühen Morgen mit so vielen Teilnehmenden.» Mit diesen Grussworten startete Urs Widmer, Geschäftsleiter Aargauischer Gewerbeverband AGV, den Info-Anlass, welcher sich vollumfänglich dem neuen Datenschutzgesetz widmete. Dieses wurde unter anderem an die heutige moderne Technik angepasst und an das Datenschutzniveau der EU angeglichen. Zudem soll ein besserer Schutz der persönlichen Daten gewährleistet sein. Nicht, dass die Mitglieder der Gewerbevereine aus dem Bezirk Kulm in dieser Sache etwa Bahnhof verstehen würden. Unklarheiten gab es vor diesem Info-Anlass aber noch da und dort in den verschiedensten Bereichen. Diese zu klären, aus dem Weg zu räumen und die Teilnehmenden mit der neuen Gesetzgebung sattelfest zu machen war an diesem Morgen die Aufgabe von Referent Dr. Hans R. Schibli, Vizepräsident und Konsulent des AGV. Mit seiner Präsentation und seinen Ausführungen ging er Punkt für Punkt auf die An-

wendungsbereiche und die Grundsätze die Grundregeln für Firmen und für Mitarbeitende ein. Auch das Kapitel Strafandrohung mit einer Busse bis zu 250000 Franken war Teil seines Referats. Wobei er bei diesem Punkt gleich zu Beginn Wind aus den Segeln nahm. «Man soll den Datenschutz ernst nehmen, deswegen aber nicht hyperventilieren», wie er anfügte. Bestraft werde nur vorsätzliches, nicht aber fahrlässiges Handeln. Welche Personendaten bearbeitet werden dürfen und wie der korrekte Umgang mit diesen Daten ist, waren ebenfalls Inhalt es Referats. Zur Veranschaulichung und als Starthilfe in das neue Datenschutzgesetz-Zeitalter lieferte Referent Dr. Hans R. Schibli begleitend zu seiner Powerpoint-Präsentation auch gleich Mustervorlagen für Bearbeitungstätigkeiten, neue Vertragsklauseln für Arbeitsverträge, Allgemeine Geschäftsbedingungen AGB u.v.a.m. Zudem wurden Fragen während des Referats und anschliessend bei Kafi und Gipfeli kompetent beantwortet.

m
marzohl
WERBETECHNIK

5734 Reinach | marzohl.ch



goes green

Wir printen mit Sonnenenergie.

Märliwald  www.märliwald-seengen.ch
Unterdorfstrasse Seengen

Erleben Sie auch dieses Jahr den
einzigartigsten Märliwald der ganzen Schweiz!

**Zwischen dem 25. November
und 27. Dezember erstrahlt der
Märliwald Seengen jeweils von
16.30 – 21.15 Uhr wieder
in seiner vollen Pracht!**



Märliwald Seengen



Werden Sie Gönner oder Pate einer
Märlifigur. Detaillierte Infos unter
www.märliwald-seengen.ch



UNTERKULM



Badmeister/-in
März – September
100%

Regionales Schwimmbad
Mittleres Wynental
Claudia Simmen
079 720 50 47
c.simmen@urlink.ch



UNTERKULM



Mitarbeiter/-in Kassendienst/Reinigung
Mai – August
100%

Regionales Schwimmbad
Mittleres Wynental
Claudia Simmen
079 720 50 47
c.simmen@urlink.ch



AARAU

Heizmann

Werkstattmitarbeiter (m/w/d)
80 – 100%
Per sofort oder nach Vereinbarung

www.heizmann.ch/de/jobs



DÜRRENÄSCH



GEMEINDE DÜRRENÄSCH

Sedelstrasse 1
5724 Dürrenäsch

Tel. 062 767 71 11
gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch
www.duerrenaesch.ch

Mitarbeiter/-in Haus- und Werkdienst
25 – 30%
Per sofort oder nach Vereinbarung

Gemeinderat Dürrenäsch
gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch



Finden Sie Ihre neuen Mitarbeiter.

Die Zeitung
mit Mehrwert

**Jetzt auf unserer
Jobplattform:**

jobs.dorfheftli.ch



Ich berate Sie gerne.

Nick Eisenegger
Werberberatung

062 765 60 00
079 567 60 00
nick@dorfheftli.ch

Kochen wie ein Gault-Millau-Koch

In einer weiteren vierteiligen Serie zeigt Tom Strub im Dorfheftli Schritt für Schritt, wie man ein Viergangmenü für vier Personen kocht und so zum Starkoch in der eigenen Küche wird.



Alpenzander, Edelpilze und Acquerello-Risotto



ZUTATEN FÜR 4 PERSONEN

- Alpenzander Filet, à 150 g	4 Stk.	- Geflügelfond	750 g
- Steinpilze	200 g	- Parmesan	150 g
- Pfifferlinge	200 g	- Butter (2)	150 g
- Zwiebel (1), weiss	80 g	- Zwiebel (2), weiss	80 g
- Butter (1)	75 g	- Schnittlauch	40 g
- Mehl	30 g	- Olivenöl zum Dünsten	
- Sellerie	150 g	- Salz und Pfeffer	
- Haferflocken	50 g	Zubereitung	
- Honig	25 g	Die Hälfte der Pilze und die Zwiebel (1) in grobe	
- Acquerello-Risottoreis	240 g	Würfel schneiden und in der Butter (1) mit leichter	
- Weisswein	60 g	Farbe anbraten. Mit dem Mehl bestäuben und	
- Knoblauch, gehackt	½ Zehe	5 Minuten weich dünsten. Mit einem Stabmixer	



fein mixen. Abschmecken mit Salz und Pfeffer. Mit Alufolie abdecken und warm halten.

Schnittlauch mit einem scharfen Messer fein schneiden. Haferflocken mit Honig mischen und auf einem Backblech mit Backpapier bei 160 °C für 17 Minuten knusprig backen.

Den Sellerie in Würfel (5 × 5 mm) schneiden und in einem kleinen Topf kurz blanchieren (45 Sek.). Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Die Zwiebel (2) in feine Würfel hacken und im Olivenöl mit dem Knoblauch ohne Farbe andünsten. Risottoreis hinzugeben, mitdünsten und mit dem Weisswein ablöschen. Ein wenig Salz und Pfeffer beigegeben. Immer wieder mit Geflügelfond knapp bedecken und unter Rühren leicht köcheln lassen, bis das Reiskorn nur noch leicht Biss hat. Auf kleiner Stufe den Parmesan und Butter einrühren. Mit

Salz und Pfeffer nochmals nach Geschmack abschmecken. Die zweite Hälfte der Pilze in Scheiben schneiden und in Butter anbraten. Die Pilze unter Risotto rühren.

Alpenzander auf der Hautseite in einer Bratpfanne mit wenig Butter knusprig braten. Mit Salz und Pfeffer würzen und wenn die Haut knusprig ist, den Fisch umdrehen und fertig braten.

Anrichten

Das Pilzpüree auf der knusprigen Haut des Zanders verteilen. Die Selleriewürfel nochmals in einem kleinen Topf mit wenig Butter heiss rühren und auf dem Pilzpüree verteilen. Die Haferflocken und den Schnittlauch darüber rieseln lassen. Den ausgarnierten Zander auf dem Teller platzieren. Das Risotto auf dem Teller oder in einer separaten Schüssel servieren und frischen, groben Pfeffer darüber mahlen.

Ich wünsche Ihnen viel Spass bei der Zubereitung und natürlich beim Geniessen. Sollten Sie einmal in Schaffhausen sein, würde es mich freuen, Sie in der Sommerlust zu begrüssen.

online gutscheincode: wow23

50%*

discount
fitnesscenter **fit**.ch®

jetzt sofort easy online anmelden!

discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz.
discountfit zählt bereits 25 filialen und weit über 30'000
begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum
sensationspreis von nur 39.-/monatlich!
fitness & lifestyle für alle! bis bald...

info@discountfit.ch | www.discountfit.ch
oder abo easy im onlineshop kaufen! www.discountfit.ch

* - auf die ersten 2 monate,
danach chf 39.- monatlich
- beim neuabschluss einer
jahresmitgliedschaft
- mindestlaufzeit 12 monate

+ einschreibung einmalig chf 30.-
- nicht kumulierbar mit anderen
angeboten
- anbot limitiert und zeitlich
beschränkt

nr.1 fitness & lifestyle | 25 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr

sensationelle
monatlich
39.-

RIO
besser trinken

Flüssige Schlemmereien

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.

Beni Wiler
Rio Getränkemarkt
Menziken



A. H. Riise Rum Cream Likör



A. H. Riise hat sich mit dem Blending von gealterten Rum-Sorten aus der Karibik einen Namen gemacht. Ihre Rums überzeugen durch viel Geschmack, facettenreiche Aromen und ausbalancierte Süsse. Zudem sind oft auch die Flaschen ein Hingucker.

Nebst ihren Rum-Sorten X.O., Navy und Non Plus Ultra präsentiert die Marke einen Rum Cream Liqueur. Dieser wird aus cremiger Sahne, Karamell und Kakao hergestellt – und natürlich mit einem kräftigen Schuss Rum verfeinert. Auch hier bleibt das Rum-Unternehmen seiner Linie von gealtertem Rum treu. Der A. H. Riise Premium Rum Cremelikör verwendet keine ungereiften oder jungen Destillate in seinem Likör. Stattdessen werden für all seine Mischungen beste X.O.-Rum-Sorten verwendet, die für eine lange Zeit in Eichenfässern gelagert wurden. Als wäre das nicht genug, gibt man dem Rumlikör mit Sahne noch ein wenig Zuckerrohrsaft zum Süssen bei. Nun hat es alles, was es für einen Rumlikör braucht: Rum, mind. 100 g Zucker pro Liter. Sahne oder Creme sorgt für den weichen, runden Geschmack. Dadurch wird aus dem Rumlikör ein Rumcremelikör.

Preis pro Flasche: CHF 29.50

Shanky's Whip Liqueur and Whisky



Die Flaschenform basiert auf einer alten irischen Milchflasche. Das Etikett, das von einer alten irischen Streichholzschnitzerei inspiriert ist, zeigt den irischen Jockey «Shanky», einen wilden jungen Rennreiter. Shanky ging schon immer seinen

eigenen Weg: Er mochte die Idee von irischem Whiskey, aber er konnte die Schärfe nicht leiden. Er mochte den Geschmack von Sahne, aber nicht die Textur. Und er liebte Stout Bier, das natürlich schwarz ist. Auf einmal hatte er einen Geistesblitz und Shanky's Whip Original Black Irish Whiskey Liqueur war geboren: ein Blend aus schwarzem irischem Whiskey, irischem Spirituosen, natürlichem Sahnearoma und Vanille. Shanky's Whip ist ein weicher, dunkler Whiskey-Likör, welcher auf einer Kombination aus gereiftem Pot-Still-Whiskey und Grain Whisky basiert. Dieser Blended Irish Whiskey wird mit einem hochprozentigen, irischem Destillat aus Molke und mit natürlichem Vanillearoma vermischt sowie mit Karamell verfeinert. Das Ergebnis ist ein samtiger Likör mit einem reichhaltigen, cremigen Geschmack, der von würzigen Irish-Whiskey-Noten dominiert wird.

Preis pro Flasche: CHF 34.50

Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



Die spürst du nicht

Daniel Glattauer
Zsolnay 2023

Beschreibung:

Die Binders und die Strobl-Marineks gönnen sich einen exklusiven Urlaub in der Toskana. Tochter

Sophie Luise, 14, durfte gegen die Langeweile ihre Schulfreundin Aayana mitnehmen, ein Flüchtlingskind aus Somalia. Kaum hat man sich mit Prosecco und Antipasti in Ferienlaune gehillt, kommt es zur Katastrophe. Was ist ein Menschenleben wert? Und jedes gleich viel? Daniel Glattauer packt grosse Fragen in seinen neuen Roman, den man nicht mehr aus der Hand legen kann und in dem er all sein Können ausspielt: spannende Szenen, starke Dialoge, Sprachwitz. Dabei zeichnet Glattauer ein Sittenbild unserer privilegierten Gesellschaft, entlarvt deren Doppelmoral und leiht jenen seine Stimme, die viel zu selten zu Wort kommen.

Tipp von Dorothee van Spyk:

Daniel Glattauer schaut ganz genau hin, legt oft den Finger in Wunden und zeichnet seine Figuren sehr lebendig. Zwar wirkt einiges in diesem Roman konstruiert, aber das kann niemand übelnehmen, denn die Geschichte ist abwechslungsreich, spannend und konfrontiert mit Themen, denen man sich lieber nicht so genau stellen möchte. Fast atemlos bleibt

man dran. Am Ende berührt und bewegt der Roman. Denn es geht – wie Daniel Glattauer es selbst formuliert – «Um Menschen, von denen wir nichts wissen wollen, weil wir sie nicht spüren.»



Finde den Piratenschatz!

Sylvie Misslin, Amandine Piu
Annette Betz 2023

Beschreibung:

Die kleine Piratin Anne und der kleine Pirat Henry entdecken am Strand eine geheimnisvolle Flaschenpost: Auf der Papageieninsel soll ein Schatz versteckt sein! Unterzeichnet ist die Botschaft von Z, dem Schrecken. Natürlich möchten Anne und Henry sofort zu dieser Insel fahren – doch sollen die Freunde den Leuchtturmwärter nach dem Weg fragen oder sich direkt am Hafen erkundigen?

Tipp von Lucia Aellen:

Hier dürfen die Kinder selbst den Verlauf des Abenteuers bestimmen. Auf jeder Seite wählen sie eines von zwei Symbolen aus, denen jeweils eine Kurzbeschreibung der Fortsetzung folgt. Die Symboleiste am Rand hilft, die gewünschte Seite zu finden. Die Kinder haben grossen Spass, dieses Abenteuer mitzugestalten. Und wenn Anne und Henry zu weit gefahren sind, führt der Weg zurück und ein neues Abenteuer kann beginnen. Ein Buch zum Immer-wieder-Lesen – für kleine Pirat:innen ab 4 Jahren.

Michaels Lieblings-Produkt WEIZENKORN-Kerzen



Das Spiel von Licht und Schatten hat mich von Kind auf immer wieder begeistert und begleitet. Ich könnte stundenlang dieses Hell-Dunkel-Spiel beobachten und dabei vor mich hin träumen.

Gerade zur jetzigen Jahreszeit ist Licht wieder Mangelware. Ist es nicht schön, nach einem gemütlichen Winterspaziergang heimzukommen und es sich richtig gemütlich zu machen? Für mich sind die kommenden Abende wieder für die Entschleunigung des Alltags da. Eine Kerze anzünden und sich bewusst Zeit für sich selbst und zum Entspannen nehmen, das allein kann schon dabei helfen, ein bisschen runterzufahren.

Unsere Weizenkorn-Kerzen orientieren sich an der Farbharmonie der Natur. Sie werden in der Schweiz von Hand gegossen und sind vollständig durchgefärbt. Die besondere Wachsmischung, das ruhige und gleichmässige Abbrennen und die leuchtenden Farben machen die Weizenkorn-Kerze zu einem überzeugenden Qualitätsprodukt.

Zudem bietet Weizenkorn jungen Menschen mit psychischen und psychosozialen Beeinträchtigungen und Lernbehinderungen einen Arbeits- und Ausbildungsplatz und unterstützt sie in ihrer beruflichen und persönlichen Entwicklung.



Michael Büchler
Logistiker

Tipp vom begeisterten Mitarbeiter

Das Flackern des Kerzenscheins hat für mich etwas Mystisches, etwas Geheimnisvolles.

Profitieren Sie jetzt!

15% Rabatt auf alle WEIZENKORN-Kerzen bis Ende November 2023



Möbelhaus Comodo AG
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch
062 777 09 77, comodo-moebel.ch

«Projektwoche – Blaulichtorganisationen»

Am 16. und 17. Oktober fand beim Flugplatz im Birrfeld, bei der Basis der AAA Alpine Air Ambulance AG, ein Teil der Projektwoche der Kreisschule Aarau-Rohr statt.



Anlässlich der Projektwoche zum Thema «Blaulichtorganisationen» der Kreisschule Aarau-Rohr waren nebst dem Team der AAA Alpine Air Ambulance AG, unter anderem der Rettungsdienst «Sanität Aargau Mitte» und die Regionalpolizei Lenzburg mit dabei.

Die Temperaturen am frühen Montagmorgen waren bereits unter 10 Grad gefallen. Jedoch begrüßte die wundervolle Morgenstimmung am ersten Tag ca. 90 Schülerinnen und Schüler der 4. und 5. Klasse der Kreisschule Aarau-Rohr. Erstmals nach den sommerlichen Temperaturen der letzten Wochen hiess es nun «warm einpacken».

Die Schülerinnen und Schüler wurden in vier Gruppen ein- und jeweils einem Posten zugeteilt. Beim ersten Posten wurde ihnen die Basis der «AAA» sowie der Rettungshubschrauber vorgestellt. Beim zweiten Posten erfuhren die Kinder etwas zum Thema der «Ersten Hilfe» und mussten sogleich selbst Hand anlegen. Der Rettungswagen sowie die dazugehörige Ausrüstung wurde ihnen beim dritten Posten eingehend erklärt und

demonstriert. Abschliessend wurde ihnen ein Einsatzfahrzeug der Regionalpolizei Lenzburg gezeigt und erklärt, welches die wichtigsten Einsatzmittel im Fahrzeug sind.

Eines der Highlights der beiden Tage waren natürlich die Starts und die Landungen des Rettungshubschraubers.

Die Kinder waren während beider Tage sehr interessiert, haben viele Fragen gestellt und gingen mit einem Strahlen im Gesicht nach Hause.



Ihre Regionalpolizei

Atypischer Parkinson und Physiotherapie: Wie Bewegung helfen kann

Parkinson ist eine fortschreitende neurologische Erkrankung, die häufig mit Symptomen wie Zittern, Steifheit und Bewegungsarmut einhergeht. Doch es gibt auch eine atypische Form der Krankheit, die sich anders äussert und oft schwieriger zu diagnostizieren ist. Bei dieser Variante treten zum Beispiel Gleichgewichtsprobleme und Gangstörungen stärker in den Vordergrund. Infolgedessen kommt es zu häufigen Stürzen.

Zu den atypischen Parkinson-Syndromen gehören Diagnosen wie die progressive supranucleäre Blickparese/palsy (PSP), Multisystem Atrophie (MSA) oder die Corticobasale Degeneration (CBD)

Um die richtige Behandlung zu finden, ist eine genaue Diagnose entscheidend. Hier können spezialisierte Neurologinnen und Neurologen in Zusammenarbeit mit Physiotherapeutinnen und Physiotherapeuten helfen, die Symptome zu identifizieren und die passende Therapie zu empfehlen. Eine enge Zusammenarbeit zwischen Neurologie, den Patientinnen und Patienten sowie zwischen den Angehörigen und Therapeuten oder Therapeutinnen ist dabei entscheidend, um die bestmögliche Versorgung zu gewährleisten. Für Patientinnen und Patienten mit atypischem Parkinson kann die Physiotherapie eine wichtige Rolle bei der Behandlung spielen. Die Physiotherapie kann dazu beitragen, dass Betroffene selbstständig bleiben und ihren Alltag besser bewältigen können. Therapieziele sind beispielsweise:

- Erhalt von Beweglichkeit
- Verbessern von Gleichgewicht und Koordination
- Förderung der Aktivitäten des täglichen Lebens

Dazu dienen verschiedene Behandlungsmethoden, wie Gleichgewichts- und Koordinationsübungen, Beweglichkeitstraining, Sturzprophylaxe, sowie die Ökonomisierung der Bewegungen.

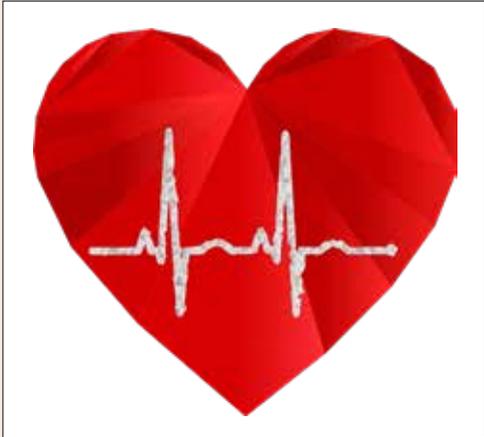
Wichtig ist zudem das Einbeziehen der Angehörigen in der Therapie, um aufzuklären und gemeinsam Strategien für die Bewältigung des Alltags zu erarbeiten. Es zeigt sich, dass regelmässige Bewegung im Alltag dazu beiträgt, dass Patientinnen und Patienten länger selbstständig bleiben und dass die Lebensqualität steigt. Neben der Physiotherapie gibt es auch weitere Möglichkeiten, die Symptome des atypischen Parkinsons zu lindern. Dazu gehört vor allem eine individuell angepasste Medikation, aber auch Ergotherapie und Logopädie.



Unser Therapeut Jonathan Blach hat jahrelange Erfahrung in der Behandlung von Patientinnen und Patienten mit idiopathischen sowie atypischen Parkinson-Syndromen und gestaltet die Therapie individuell auf Ihre Bedürfnisse, um die Lebensqualität von Betroffenen sowie den Angehörigen zu steigern.

Nervöse Herzbeschwerden – Herzrasen

Herzbeschwerden sind recht häufig: Man rechnet damit bei 20% der Bevölkerung. Dabei liegen die Ursachen von Schmerzen in der Brust, Atemnot oder Herzrasen oft gar nicht am Herzen selbst.



Diese funktionellen Herzbeschwerden, die man auch Herzneurose, Herzangst oder Da-Costa-Syndrom nennt, werden zu den Angststörungen gezählt. Es ist die Angst, dass das Herz krank sein könnte, die die Symptome auslöst.

Die Symptome, wie starke Angst, Schmerzen in der Brust, Engegefühl, Herzrasen, Atemnot und Schweißausbrüche, sind sehr unangenehm und müssen in jedem Fall zuerst diagnostisch abgeklärt werden.

Handelt es sich tatsächlich um funktionelle Herzbeschwerden, ist das vegetative Nervensystem übererregt, sodass körperliche und auch seelische Empfindungen stärker in Erscheinung treten.

Menschen, die darunter leiden, sind im normalen Alltag oft nervös und weniger belastbar. Manchmal sind diese Symptome auch mit einer Angst, einer Panikstörung oder einer Depression verbunden. Auch Schlaflosigkeit kann ein Symptom sein.

Was kann man dagegen tun?

Das Wichtigste ist, zu lernen, mit diesen Herzbeschwerden umzugehen, die manchmal so tückisch plötzlich auftreten können.

Dies kann mit Entspannungstechniken wie progressiver Muskelentspannung nach Jacobson, autogenem Training und Atemübungen erreicht werden, unterstützt von pflanzlichen komplementärmedizinischen Präparaten. Manchmal verschreibt der Arzt auch andere Medikamente.

Bei den pflanzlichen Präparaten haben sich Produkte auf Baldrian-, Weissdorn-, Passionsblumen-, Melissen- und Johanniskrautbasis bewährt.

Lassen Sie sich in Ihrer Apotheke beraten.

Beatrice Wild, Fachapothekerin FPH in Offizinpharmazie, TopPharm Wyna Apotheke, Unterkulm

Bildnachweis: GDJ auf Pixabay

Meniskusrisse-Behandlung mit oder ohne Operation?

Die Menisci, es gibt hier einen Innen- und einen Aussenmeniskus, sind knorpelige Scheiben, welche sich im Kniegelenk zwischen Ober- und Unterschenkelknochen befinden und hier eine Stossdämpferfunktion wahrnehmen. Risse des Meniskus sind eine häufige Diagnose bei Kniebeschwerden. Sie können akut bei jüngeren Patienten im Rahmen eines Knie-traumas auftreten oder wesentlich häufiger beim mittelalten oder älteren Patienten als Verschleissriss. Die Behandlung ist sehr unterschiedlich.



Beim jüngeren Patienten sollte versucht werden, den Meniskus zu erhalten. Je nach Rissform und Lokalisation ist das gut möglich, meist ist dies erst während der Operation zu entscheiden. Man sollte jedoch versuchen, den Meniskus zu nähern, um die Stossdämpferfunktion komplett zu erhalten.

Beim Verschleissriss ist dies meist nicht möglich. Hier steht heute die konservative Behandlung im Vordergrund. Grössere Studien in den vergangenen Jahren haben gezeigt, dass konservative Behandlungsmassnahmen wie Physiotherapie, mechanische Beinachsenkorrektur z.B. durch orthopädische Einlagen

und vor allem die Instruktion eines entsprechenden Heimprogramms der operativen Therapie zumindest gleichwertig sind. Dies heisst ganz klar: Degenerative Meniskusrisse sollen initial nicht mehr operiert werden. Die scheint jedoch bei manchen operierenden Ärzten – vor allem in der Schweiz – nicht angekommen zu sein. Im europäischen Ausland riskiert man inzwischen seine Zulassung, wenn man einfach wie früher jeden Meniskusriss operiert.

Ist die konservative Therapie erfolglos und hat der Patient / die Patientin weiterhin deutliche, auch dem Meniskusriss zuzuordnende Beschwerden, kommt eine operative Massnahme, meistens eine Meniskusteilentfernung im Sinne einer Rissausschneidung, in Betracht. Dies muss jedoch individuell mit jedem Patienten / jeder Patientin besprochen und die Erfolgsaussichten evaluiert werden.

Hierfür muss der Patient entsprechend untersucht werden, ob auch mechanische Probleme beim Bewegen des Kniegelenkes aufgrund des Meniskusrisses existieren. Es gibt hier verschiedene klinische Tests, die jeder Kniechirurg durchführen sollte, um einen Zusammenhang zwischen Beschwerden und kernspintomografisch nachgewiesenem Meniskusriss auch herstellen zu können. Letztendlich operieren wir keine MRI-Aufnahmen, sondern Patienten und Patientinnen.

Dr. med. Michael Kettenring

Bildnachweis: HansMartinPaul auf Pixabay

«Überall hed's Pilzli dra»



Wer von Ihnen kennt das Lied «Überall hed's Pilzli dra» von Peach Weber? Wir thematisieren diesen Satz auch öfters in der Sprechstunde, wenn wir einen Patienten mit Hautpilzverdacht auf dem Behandlungstisch haben. Denn, wie Peach Weber singt, kann es wirklich überall, drinnen wie draussen, in der Fachsprache «ubiquitär» Pilzsporen haben. Wenn der Tierhalter dann erfährt, dass die Infektion auch auf den Menschen übertragen werden kann, also eine sogenannte «Zoonose» ist, und sich die Sporen sowohl auf dem Sofa als auch auf dem Katzenbaum befinden können, so kann das etwas Stress auslösen. Doch sie können beruhigt sein: Bei den meisten Tieren und Menschen verläuft eine Ansteckung dank des Schutzes der intakten Hautbarriere und Hautflora, sowie einem effizienten Immunsystem symptomlos. Junge Individuen, solche mit geschwächtem Immunsystem oder geschädigter Haut sind aber besonders empfänglich für eine sogenannte «Mykose». Beim Tier äussert sich der Pilzbefall dann mit haarlosen Stellen, häufig in runder Form und am Kopf, ohne offensichtlich veränderte Haut und meist auch ohne Juckreiz. Beim Menschen, vor allem eben bei

den Kindern, sind dann meist die Hände betroffen, die lokale Hautschuppung, Rötung und – anders als beim Tier – auch Juckreiz zeigen. Nachgewiesen wird die Mykose mit einer Pilzkultur, bei welcher das Resultat aber erst nach einigen Tagen ablesbar ist. Daneben kann auch im Labor ein PCR-Test gemacht werden, oder der Pilz ist mit der Wood'schen Lampe sichtbar. Behandelt wird die Pilzinfektion mit lokalen antimykotischen Waschlösungen und Salben, oder dann auch systemisch mit Medikamenten, die eingegeben werden müssen. Dabei sollte man auch daran denken, die Umgebung, v.a. Gegenstände oder Orte, mit denen die Tiere in häufigem Kontakt kommen (Bürsten, Tücher, Liegeplätze), mit einem Pilzmittel zu behandeln, denn sie wissen ja jetzt: Überall hed's Pilzli dra. Besonders in Zuchtstätten, wo sich häufig Welpen aufhalten und viel Platz und Spielgerät vorhanden ist, sollte dies speziell beachtet werden. Im Einzelfall kann eine Pilzinfektion auch ohne Behandlung abheilen, einzig durch Bestrahlung mit Sonnenlicht. Umgekehrt kann es sogar mal nötig sein, das ganze Tier zu scheren, um eine Heilung zu erzielen. Um nun aber wieder auf Peach Weber zurückzukommen, der in seinem Lied ja von den essbaren Pilzen singt: Die Saison hat ja begonnen und ich wünsche Ihnen viel Erfolg bei der Suche und dem kulinarischen Erlebnis danach, bevor es dann im nächsten Sommer wieder heisst: «Sun, fun, and nothing to do».

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster
www.kleintierpraxiskueng.ch
Bildnachweis: Rihaj auf Pixabay

Grippe – fast jeden Winter dasselbe



Mit Husten, Schnupfen, Augentränen und Mattigkeit beginnt sich eine Grippe bemerkbar zu machen. Starkes Fieber, Schüttelfrost und Gliederschmerzen folgen. Nach ungefähr vier Tagen lassen die Beschwerden nach. Trotzdem fühlt man sich noch schwach. Die Grippe, auch Influenza oder Virusgrippe genannt, tritt meist epidemisch und weltweit auf. Jährlich sind nach Schätzungen der WHO 10 bis 20% der Weltbevölkerung betroffen. Es gab im 20. Jahrhundert mehrere schlimme Grippeepidemien wie die Spanische, Asiatische oder die Hongkong-Grippe, denen mehrere Millionen Menschen zum Opfer fielen.

Das Virus dringt über die Schleimhaut der Atemwege, des Mundes und der Augen in den Körper ein. Es erreicht diese Eintrittsorte durch Tröpfcheninfektion, also über den Kontakt der Schleimhaut mit Tröpfchen, die beim Niesen, Husten, Sprechen oder Atmen von infizierten Personen entstehen. Trockene Raumluft in geheizten Räumen und die niedrige Luftfeuchtigkeit im Winter begünstigen Aerosole und könnten ein Grund für das Auftreten von Grippewellen im Winter sein.

Das Gefährliche an der Influenza sind oftmals nicht die Viren selbst, sondern die bakterielle Sekundärinfektion, die auf eine Grippeerkrankung folgen kann. Da der Organismus durch den Virusinfekt bereits geschwächt ist, können Bakterien leichter in den Körper eindringen, sich vermehren und zu weiteren Krankheiten wie zum Beispiel Lungenentzündung führen.

Viren sind etwas Besonderes. Sie sind aus biologischer Sicht keine Lebewesen, da sie keinen eigenen Stoffwechsel (Atmung, Verdauung), keine Bewegung, kein Wachstum und keine eigene Fortpflanzung ha-

ben. Sie haben nicht wie alle Lebewesen (Bakterien, Pflanzen, Tiere bis zum Menschen) einen Zellaufbau, sondern bestehen nur aus einer Eiweisschülle und dem Erbmateriale. Ausserdem sind sie extrem klein, deutlich kleiner als Bakterien, sodass man sie nur unter dem Elektronenmikroskop sichtbar machen kann. Gelangt ein Virus in eine lebende Zelle, so bewirkt dies, dass der Stoffwechsel dieser Zelle auf die Bedürfnisse des Virus umprogrammiert wird. Man nennt die betroffene Zelle Wirtszelle, weil sie den eingedrungenen Erreger mit allem notwendigen Material «bewirtet». Die Wirtszelle produziert in vielfacher Ausführung die Eiweissstoffe und die Erbsubstanz des Virus. Diese Virusbausteine lagern sich in der Wirtszelle zu zahlreichen neuen, vollständigen Viren zusammen. Die Wirtszelle platzt, die Viren werden freigesetzt und können sofort neue Zellen befallen, dies bereits nach nur einer halben Stunde.

Viren können einen neuen Wirt wie den Menschen jedoch nicht einfach stürmen. Sie brauchen einen Schlüssel, um in dessen Zellen einzudringen. Dafür benutzen sie Eiweisse auf unserer Zelloberfläche. Nur wenn diese zu den Eiweissen auf der Virusoberfläche passen, können sie uns infizieren. Unser Abwehrsystem (Immunsystem) wehrt sich und bildet Abwehrstoffe (Antikörper) und Gedächtniszellen, die die Erreger bekämpfen. Befallen Grippeviren desselben Typs unseren Körper ein zweites Mal, kann unser Immunsystem diese unschädlich machen, wir sind immun.

Leider verändern sich die Influenzaviren ständig durch Mutationen des Erbgutes und bilden dadurch häufig neue Varianten. Durch diese Änderungen wird unser Abwehrsystem (= Immunsystem) umgangen. Deshalb kann man sich im Laufe seines Lebens öfter mit Grippe anstecken und erkranken. So muss auch der Influenza-Impfstoff nahezu jedes Jahr neu angepasst werden.

Bildnachweis: Arek Socha auf Pixabay



Auch im Internet lauern Gefahren. Sichern Sie sich ab.

Janosch Haller, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 062 765 44 49, janosch.haller@mobiliar.ch

Generalagentur Reinach Hauptstrasse 49
Javier Conde 5734 Reinach
T 062 765 44 44
reinach@mobiliar.ch

mobiliar.ch

die **Mobiliar**

16/24/25




Internorm
Fenster – Haustüren

FENSTER CENTER

Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG
062 772 42 22
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ

Unser neuestes Projekt ist online:



Wir wünschen **Coiffeurmobil** viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und bedanken uns herzlich für den schönen Auftrag.

www.coiffeurmobil.ch

MEDIARTS

WEBDESIGN
GRAFIK
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm
079 432 74 23 | info@mediarts.ch | www.mediarts.ch

Herbstzeit – Erkältungszeit

Aquarellmalen für Anfänger und Fortgeschrittene



Ab Montag, 8. Januar 2023, 6 Abende, 19.00 – 21.30 Uhr. Menzschulhaus Menziken, Kosten CHF 395.–. Anmeldung bis 18. Dezember 2023.

Mit dem Herbst kommt die Jahreszeit der Erkältungen. Mit selber gemachten Salben können Sie Linderung verschaffen. Wir befassen uns zudem mit den Bedrohungen im Internet. Wo lauert die Gefahr, was kann ich dagegen unternehmen. Das Thema Wasserkraft ist aktueller den je. Verschiedene Blickwinkel werden Ende November genauer betrachtet.

Salben bei Erkältung (für Kurzentschlossene hat es noch wenige Plätze)

Montag, 6. November 2023, 19.30 – 22.00 Uhr. Kochschule Neumatt Reinach, Kosten CHF 90.–. Anmeldung so schnell wie möglich.

Cyberbedrohungen

Donnerstag, 16. November 2023, 19.30 – 21.00 Uhr. Aula Schule Breite Reinach, Kosten CHF 20.–. Anmeldung bis 10. November 2023.

Vom Durstlöcher zum Trendgetränk (noch wenige Plätze verfügbar)

Freitag, 24. November 2023, 19.30 – ca. 22.00 Uhr. Braugarage Reinach, Kosten CHF 70.–. Anmeldung bis 5. November 2023.

Wasserkraft: Hoffnungsträger oder Feindbild?



Dienstag, 28. November 2023, 19.30 – 21.30 Uhr. Aula Schule Breite Reinach, Kosten CHF 20.–. Anmeldung bis 10. November 2023.

Unter Bären – eine spannende Live-Reportage



Donnerstag, 18. Januar 2023, 19.00 Uhr. Aula Schule Breite Reinach, Kosten CHF 25.–.

Bäume schneiden (Zusatzkurs)

Samstag, 20. Januar 2023, 10.00 – 17.00 Uhr. Trolerhof Menziken, Kosten CHF 110.–.

Informationen, Auskünfte und weitere Kurse finden Sie unter:

Website: www.vhs-wyntental.ch

E-Mail: wyntental@vhsag.ch

Ihr Partner für Auto & LKW Teile, Zubehör & Werkzeuge

FAHRZEUGBEDARF AG
Dormann

www.fahrzeugbedarfshop.ch

Neumühlestrasse 2, 5734 Reinach, 062 765 48 48



Wasser & Wärme GmbH
Sanitär
Heizungen

5728 Gontenschwil | 062 726 08 00 | wasserwaerme.ch

Schwarzenberg 307
5728 Gontenschwil

Telefon 062 726 08 00
www.wasserwaerme.ch

Ihr zuverlässiger Partner für
Sanitär, Heizung, Lüftung
Neubau, Umbau
Heizungssanierungen

Service
Boilerentkalkungen
Enthärtungsanlagen
Badsanierungen



ihre
**garten
welt**

Gartenpflege aus Leidenschaft.

www.ihregartenwelt.ch



Startschuss der Hypi-Hockeyschule

Am Samstag, 21. Oktober um 9 Uhr startete die Hypi-Hockeyschule in der Eishalle in Reinach in die neue Saison. Mädchen und Knaben im Alter von vier bis zehn Jahren konnten beim Eishockey hineinschnuppern. Spielend lernen sie sich auf dem Eis zu bewegen und erhalten von erfahrenen Trainern und Spielern hilfreiche Tipps.



Erste Bekanntschaften mit dem Eis in der Hypi-Hockeyschule.

(dah) – Rund 30 Mädchen und Knaben starteten am Samstag, 21. Oktober, Punkt 9 Uhr in der Eishalle in Reinach in die neue Saison. Bereits Mitte September fand ein Schnuppertraining statt, bei dem die interessierten Kids erstmals Hockeyluft schnuppern konnten. Auch das Einkleiden fand bereits im Vorfeld statt, denn die Sicherheit des Nachwuchses steht an oberster Stelle. Die Hypi-Hockeyschule richtet sich an Kinder zwischen vier und zehn Jahren, welche spielerisch ans Hockeyspielen herangeführt werden. Dank der Hilfsmittel (kleine Tore oder Pylonen) konnten sich die Nachwuchshockeyspieler bereits auf der Eisfläche bewegen. Da noch kein Meister vom Himmel gefallen ist, gehörten auch Stürze mit dazu. Dank der perfekten Ausrüstung bleiben grössere Verletzungen aus, einzig kleinere blaue Flecken dürften da und dort entstanden sein. Mit den beiden Funktionären der Hypi-Hockeyschule, Hanspeter Stähli auf dem Eis und Daniela Ryf neben dem Eis, startete die Hockeyschule perfekt durchorganisiert in



Hilfsmittel wie Tore oder Pylonen helfen beim Schlittschuhlaufen.

die neue Saison. Auf dem Eis standen zudem noch weitere erfahrene Trainer sowie Spieler im Einsatz, um die kleinen Hockeyspieler zu unterstützen. Obwohl der Startschuss nun vorüber ist, bleiben die Türen für Interessierte nach wie vor offen: Der SC Reinach und insbesondere die Hypi-Hockeyschule freuen sich jederzeit über neuen Nachwuchs. Die Schule bietet so den perfekten Einstieg ins Eishockeyspiel und anschliessend die Möglichkeit, im U9-Team eine Karriere zu starten.



NEUER
RENAULT CLIO
E-TECH FULL HYBRID
145 PS



ab
Fr. 199.-/Monat
Bis zu 80 % rein elektrisches Fahren in der Stadt



WYNA
GARAGE AG
IHR MOBILITÄTSPARTNER DER ZUKUNFT

Hauptstrasse 15
5737 Menziken
Telefon 062 771 41 41
www.wyna-garage.ch

Am Rein GmbH
Gebäude Reinigungen

Alzbachstrasse 17
5734 Reinach
Telefon 062 771 88 70
Mobile 079 434 29 29
www.amrein-reinigungen.ch
info@amrein-reinigungen.ch

Allgemeine Reinigungsarbeiten für:
Neubauten, Umbauten,
Umzugswohnungen/-häuser mit Abnahmegarantie

Unterhaltsreinigungen und Hauswartungen für:
Öffentliche Gebäude, Wohn- und Gewerbehäuser,
Industrie und Gastronomie

Wir empfehlen uns auch für:
Haus- und Wohnungsräumungen



AMBIANCE
KÜCHEN BÄDER

Wir leben Küchen | Bäder | Räume

+41 41 925 24 00
info@ambiance-kuechen.ch
www.ambiance-kuechen.ch

Hausarztpraxis unter neuer Leitung

Per 1. Oktober 2023 hat Dr. med. Peter Siegenthaler, Facharzt FMH für Allgemeine Innere Medizin, die Leitung der Hausarztpraxis im Asana Spital Menziken übernommen. Neue Patientinnen und Patienten (Kinder ab schulpflichtigem Alter) sind auch bei ihm herzlich willkommen. Er bleibt weiterhin teilweise als leitender Arzt und stellvertretender Chefarzt der Inneren Medizin am Asana Spital Menziken tätig.



(Eing.) – Dr. med. Peter Siegenthaler ist in Menziken aufgewachsen und seit 15 Jahren als Arzt am Asana Spital tätig. Nun hat er zum 1. Oktober 2023 die Leitung der Hausarztpraxis übernommen. Die Praxis befindet sich direkt in den Räumlichkeiten des Asana Spitals und profitiert durch diese Nähe von einer vertieften Zusammenarbeit.

«Wir freuen uns, dass wir mit Dr. med. Peter Siegenthaler einen in der Region verwurzelten, qualifizierten Facharzt für die Leitung der Hausarztpraxis gewinnen konnten», sagt Daniel Schibler, der Direktor des Spitals Menziken. «Die Hausarztpraxis hat sich bewährt und der Zuspruch aus der Bevölkerung zeigt uns, dass wir mit der Praxis in den eigenen Räumlichkeiten ein Bedürfnis abdecken.»

Dr. med. Peter Siegenthaler und sein Praxisteam bieten eine umfassende hausärztliche Betreuung an. «Auf eine vertrauensvolle und persönliche hausärztliche Versorgung legen wir grossen Wert,» ergänzt der neue Hausarzt. Zum Angebot der Hausarztpraxis gehören unter anderem eine umfassende Diagnostik, Diät- und Impfberatungen sowie Vorsorgeuntersuchungen. Dank der unmittelbaren Nähe können weiterführende spezialärztliche Untersuchungen im Asana Spital Menziken unkompliziert und zeitnah veranlasst werden.

Für Terminvereinbarungen ist die Praxis unter 062 765 33 22 erreichbar. Weitere Informationen und wichtige Formulare sind auf der Webseite www.spitalmenziken.ch/hausarztpraxis aufgeschaltet.

Das Asana Spital Menziken

Das Asana Spital Menziken stellt die medizinische Grundversorgung der Region aargauSüd sicher. Rund 300 Personen arbeiten im Asana Spital Menziken. Gleichzeitig ist das Regionalspital ein wichtiger Ausbildungsbetrieb und trägt damit dazu bei, den Nachwuchs in den im Spital beschäftigten Berufsbildern sicherzustellen und zu fördern. www.spitalmenziken.ch

ÜBER 40 JAHRE.

DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.



WERNLI-IMMO.CH **wernli immobilien**



JEDER KUNDE IST EINZIGARTIG UND VERDIEN T UNSERE VOLLE *Anforderung* **Antwort** *zeit*

DAMEN UND HERREN
Mitteldorfstrasse 35 | 5722 Gränichen
Telefon 062 842 71 36 | www.coiffeur-punkt.ch



Vogi kurz vor der Landung!

Am 1. Januar 2024 ist es soweit

Service Felgen Reifen Zubehör MFK Reparaturen Abgaswartung

4 Winter-Reifen montiert ab Fr. 340.–

Fortsetzung folgt

EVENT GARAGE GMBH
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil
T. +41 62 773 22 18 | info@event-garage-zetzwil.ch



E PARTNERFIRMA VO DE GARAGE GRAF AG



Mit ihm setzt man immer auf die richtige Karte: Das Team der Event Garage GmbH / Garage Graf AG im Casino Royale.

Casinostimmung beim Reifen- und Radwechsel

Wenn die Zetzwiler Event Garage GmbH bestehende Kunden und Neukunden zum Reifen- und Radwechsel einlädt, handelt es sich nie um eine trockene 08/15-Sache. Auch beim jüngsten Event nicht. Kurzerhand wurde der Showroom nämlich in ein Casino Royale verwandelt, wo die Kunden an verschiedenen Spieltischen ihr Glück versuchen konnten. Faites vos jeux!

(tmo.) – Natürlich steht der Topservice anlässlich der Rad- oder Reifenwechseltage an oberster Stelle. Zusammen mit den preislich sehr attraktiven Angeboten, für welche die Garage Graf AG und die Event Garage GmbH in Zetzwil schon immer bekannt waren. «Wir wollen den Kunden in diesem Zusammenhang und als Rahmenprogramm etwas Spezielles bieten. In diesem Zusammenhang soll natürlich auch der Kontakt entsprechend gepflegt werden», wie Geschäftsinhaberin Claudia Müller-Graf und Martin Perreten (Mitglied der Geschäftsleitung) betonten. Sie haben für den jüngsten Rad- und Reifenwechsel-Event den Showroom kurzerhand in ein Casino Royale verwandelt und dabei Werkstattleiter Stefan «Vogi» Von Gunten mit dem Slogan «Vogi im Casiono Royale» in den Mittelpunkt gerückt. «Vogi» ist ja bekanntlich im Anflug, wie der Werbung schon seit Monaten un schwer zu entnehmen ist. Soll heissen, dass sich mit dieser Kampagne ein Besitzerwechsel der Ga-

rage Graf AG mit der bestens integrierten Event Garage GmbH abzeichnet. Dazu dann aber später mehr und wieder zurück ins Casino Royale, wo sich die Besucher an den Spieltischen vergnügten. «Eine tolle Idee», wie der begeisterte Tenor lautete. Schliesslich konnte man bei Poker, Blackjack und Roulette mit etwas Glück um einen Satz Good-yearreifen und um Benzingutscheine spielen. Die attraktive Fahrzeugausstellung und die Gratisverpflegung rundeten den Event perfekt ab.



Das Werkstattteam mit Leiter Stefan Von Gunten (Mitte).

Sonnenberg
Wohnen im Alter

OLDIE-BISTRO

Feine Köstlichkeiten – erfrischende Getränke – tolle Atmosphäre

**Täglich feine und preiswerte
Mittagsmenüs im Angebot**

Wir sind **365 Tage**, von **09.00 bis 19.00 Uhr**, für Sie da!

Pflegezentrum Sonnenberg | Neudorfstrasse 55 | 5734 Reinach | 062 765 08 08 | www.pflege-sonnenberg.ch



**Fachwissen
Kreation
Konstruktion
Montage**

Güpfmühle | 6221 Rickenbach | 041 931 02 95 | info@ottiger-ag.ch | www.ottiger-ag.ch

NEU mit Carrosserie-Werkstatt

**Mess- und Richtanlage
mit Herstellerfreigabe VAS**

**Service und Reparatur
aller Marken**



**Wynamatt-
garage ag**

Hauptstrasse 79, 5737 Menziken
Tel. 062 771 83 77, info@wynamatt-garage.ch



SOMOS **SEAT**
Spezialisten

Vortrag über Zuckerkrankheit Diabetes mellitus

Beim Vortrag von Dr. med. Alexander Spillmann im Spital in Menziken wurde die Zuckerkrankheit Diabetes mellitus näher vorgestellt. Die Besuchenden erhielten einen umfassenden Überblick, wie diese Krankheit erkannt werden kann und welches die häufigsten Ursachen dafür sind.



Peter Siegenthaler (L) überreicht Alexander Spillmann ein Dankeschön.

(dah) – Über 60 interessierte Besuchende fanden sich am Donnerstagabend um 19.30 Uhr im Saal 1 des Spitals Menziken ein, um den öffentlichen Vortrag über die Zuckerkrankheit Diabetes mellitus von Dr. med. Alexander Spillmann und die Therapiemöglichkeit bei Übergewicht von Dr. med. Gabriela Werder zu hören. Nach der Begrüssung durch Dr. med. Peter Siegenthaler übernahm Alexander Spillmann das Wort. Diabetes, auch Zuckerkrankheit genannt, ist eine Erkrankung, bei welcher der Körper Schwierigkeiten hat, Zucker (Glukose) richtig zu verarbeiten. Normalerweise kommt Zucker aus der Nahrung in den Blutkreislauf und wird dort als Energiequelle für den Körper genutzt. Bei Menschen mit Diabetes funktioniert dieser Prozess jedoch nicht, wie er sollte. Grundsätzlich werden zwei Haupttypen von Diabetes unterschieden. Typ-1-Diabetes: Hierbei handelt es sich um eine Autoimmunerkrankung, bei der das Immunsystem versehentlich die Zellen in der Bauchspeicheldrüse angreift, die Insulin produzieren. Insulin ist

ein Hormon, das den Zucker aus dem Blut in die Zellen bringt, wo er als Energie verwendet wird. Bei Typ-1-Diabetes fehlt das Insulin, und deshalb müssen Menschen mit dieser Art von Diabetes Insulin von aussen zuführen, normalerweise durch Injektionen.

Typ-2-Diabetes: Bei dieser häufigeren Form von Diabetes produziert die Bauchspeicheldrüse zwar Insulin, der Körper kann es aber nicht effektiv nutzen. Dies wird oft durch eine Kombination von genetischer Veranlagung und Lebensstilfaktoren wie Übergewicht und Bewegungsmangel verursacht. In vielen Fällen kann Typ-2-Diabetes durch eine gesunde Ernährung, Gewichtsabnahme und mehr Bewegung kontrolliert werden, manchmal sind jedoch auch Medikamente oder Insulin erforderlich. Dr. med. Alexander Spillmann erklärte noch weitere, genauere Details zu Diabetes und stand im Anschluss für Fragen bereit.

Leider musste wegen eines Missverständnisses der zweite Vortrag über die Therapiemöglichkeiten bei Übergewicht verschoben werden. Doch aufgeschoben ist nicht aufgehoben: Der Vortrag wird am 30. November um 19.30 Uhr im Asana Spital nachgeholt. Dr. med. Peter Siegenthaler entschuldigte sich bei den anwesenden Besuchenden für dieses Missverständnis und lud alle auf einen kleinen Überraschungssnack ein, anstelle des sonst üblichen Kuchens.

Brot und Rosen

Samstag, 11.11.2023, 17:00
Reformierte Kirche Reinach

Sonntag, 12.11.2023, 17:00
Aula Oberkulm

Leitung: Sabine Geiger
Kollekte/ Apéro riche



SEIT HUNDERT JAHREN!

www.chansonetten.ch



8 Franken kostet ein Säckli, 5 Franken davon fließen in mein MS-Projekt.

Die Brätzeli sind erhältlich bei:
Bäckerei Sollberger, Gontenschwil
Metzgerei Bolliger, Reinach

oder direkt bei mir bestellen:

www.mikes-braetzeli.ch
info@mikes-braetzeli.ch

Inseratresponsor: Wyna Garage AG

Entrümpelungs-Hit

Packen Sie es an!

4 m³ Sperrgutmulde randgefüllt

Inklusive Transport, Entsorgung und MWST
Region Wynental • Seetal • Aarau • Lenzburg • Muri
Pauschalangebot CHF 360.– gegen Vorauszahlung

Rufen Sie uns an!



DRUCKPRODUKTE
AUS IHRER REGION.

kromerprint.ch

KROMER
Print AG

b hotel[®]
smart
Menziken

b_smart bar in Menziken Top of Wynental

„Die b_smart bar in Menziken besticht durch ihr knackiges Bar-Angebot und durch die wunderschöne Aussicht. Wir freuen uns im Menzolith (ehemals Glashaus) an der Hauptstrasse 35 im 14. Obergeschoss auf Gäste aus nah und fern. Insbesondere für die lokale Bevölkerung in Menziken, Reinach und Umgebung möchten wir einen Mehrwert bieten“

Emmanuel Gimenez, Bereichsleiter Region Mitte

Die wunderschöne Bar mit grosser Terrasse bietet das ganze Jahr hindurch einen Treffpunkt zum Geniessen und vor allem mit Weitblick. Im Angebot stehen kreative Cocktails sowie eine tolle Weinkarte. Das Speiseangebot lässt keine Wünsche offen. Wir verwöhnen unsere Gäste beispielsweise mit tollen b_smart-Burgern, feinen Tatars oder Caesar Salads!

Für Firmen oder Vereine steht im 13. OG zudem ein modern ausgerüsteter Seminarraum mit 20 Plätzen zur Verfügung. So mit sind wir auch für Generalversammlungen und Meetings der lokale Ansprechpartner. Sämtliche 29 Hotelzimmer sind frisch renoviert und bieten eine atemberaubende Aussicht. Der Umbau wurde in Zusammenarbeit mit der Besitzerin UBS vorgenommen, nach der Ära Weber war es Zeit für einen Neuanfang, deshalb auch der neue Name „Menzolith“ für das renommierte, ehemalige Gebäude der Alu Menziken.

Entspannen Sie bei einem kühlen Drink mit atemberaubendem Blick über das Wynental



www.b-smarts.net/menziken/bar

„Mit b_smart als Betreiber kehrt ein frischer Wind in Menziken ein. Wir freuen uns auf jeden Besuch an unserer Bar von Montag bis Freitag ab 16 Uhr“, sagt Emmanuel Gimenez. „Am Wochenende kann die Bar für Gruppen zudem für Feiern aller Art exklusiv gebucht werden“, so Gimenez weiter.



KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch

CHS

20
JAHRE
CHS

www.chs-immobilien.ch

lokal, vernetzt, persönlich

01/2023 dortheftl.ch

SUTER

Heizung · Sanitär · Wärmepumpen

DER HAUSTECHNIK-PROFI FÜR ALLE FÄLLE

André Suter GmbH 062 772 4262 www.a-suter.ch

info@a-suter.ch



Huwa
seit 1911
www.huwa.ch

www.huwa.ch

wirz

malergeschäft seit 1946

Maler Wirz Pricard GmbH

Russtrainstrasse 28
5737 Menziken
062 771 46 09

www.malerwirz.ch

Garage

MARANO

AG

5734 Reinach Tel. 062 771 15 21

www.marano.ch



Schröder AG

Architektur · Baumanagement



schroeder-ag.ch · Schorenstrasse 6 · 5734 Reinach

www.schroeder-ag.ch

LH officeservice

Hauptstrasse 2 · 5737 Menziken · 062 765 01 00
info@lh-office.ch

www.lh-office.ch



NOTARIATSBÜRO RAPHAEL BENZ

Wydenstrasse 1 062 765 77 77
5734 Reinach AG notar-benz.ch

www.notar-benz.ch



ihre gartenwelt

www.ihregartenwelt.ch